

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
26 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 134 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2012–2013 годов****Предложения по финансированию сопутствующих
расходов на 2012 год из утвержденного бюджета
генерального плана капитального ремонта****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется во исполнение раздела II резолюции 65/269 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на основной части ее шестьдесят шестой сессии, в контексте его девятого ежегодного доклада о ходе осуществления плана, предложения по финансированию сопутствующих расходов из общего бюджета, утвержденного для генерального плана капитального ремонта.

В настоящем докладе приводится обновленная информация о ходе осуществления деятельности, связанной с генеральным планом капитального ремонта, в том числе данные о понесенных расходах за период по 2010 год включительно, пересмотренных прогнозируемых расходах на 2011 год и сметных потребностях в ресурсах на 2012 и 2013 годы.

В девятом ежегодном докладе о ходе осуществления плана объясняются изменения, внесенные в график осуществления генерального плана капитального ремонта (см. A/66/527, раздел X) в связи с обеспечением повышенных мер безопасности. К этим изменениям относятся задержка ремонта Конференционного корпуса (конец 2012 года) и здания Генеральной Ассамблеи (середина 2014 года) и ремонт зданий Южной пристройки и Библиотеки (сроки пока не определены). Эти задержки отражаются на сопутствующих расходах, поскольку некоторые виды деятельности осуществляются в более поздние сроки, чем первоначально планировалось, например создание пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией, которые относятся к ремонту Конференционного корпуса. С финансовой точки зрения это не повлияет на общую



величину сопутствующих расходов в соответствии с решением Ассамблеи, изложенным в пункте 37 ее резолюции 65/269.

Большая часть сопутствующих расходов связана с ремонтом здания Секретариата и Конференционного корпуса. Следовательно, несмотря на то, что проект осуществления генерального плана капитального ремонта планируется завершить в 2014 году, после 2012 года величина прогнозируемых сопутствующих расходов быстро сократится до минимального уровня.

В пункте 60 указанной резолюции Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в объеме до 286 300 долл. США и просила доложить о связанных с этим расходах. Генеральный секретарь может доложить о том, что Департамент по вопросам охраны и безопасности способен завершить свою программу мероприятий по обеспечению безопасности на 2011 год, не прибегая к использованию полномочий на принятие обязательств, утвержденных Ассамблеей.

В таблице 1 доклада приводится анализ общего объема расходов на деятельность, связанную с генеральным планом капитального ремонта. Общая величина ресурсов, требующихся на покрытие сопутствующих расходов в период с 2008 по 2013 год, оценивается в 146 806 000 долл. США. Что касается 2012 года, то сметные потребности в ресурсах составляют 46 322 200 долл. США. С учетом сметного остатка неиспользованных средств в размере 34 957 100 долл. США от сумм, утвержденных на период 2008–2011 годов, чистые дополнительные потребности на 2012 год составляют 11 365 100 долл. США.

Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить на покрытие сопутствующих расходов на 2012 год чистую сумму в размере 11 365 100 долл. США с учетом сметного неизрасходованного остатка в размере 34 957 100 долл. США за период 2008–2011 годов. Более подробная информация приводится в разделе VII настоящего доклада.

I. Введение

1. В период строительства в соответствии с проектом генерального плана капитального ремонта требуется временно увеличивать штат и оперативные расходы для поддержки осуществления строительных работ. Такие расходы были предусмотрены для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамента общественной информации, Департамента по вопросам управления, Управления информационно-коммуникационных технологий и Департамента по вопросам охраны и безопасности.

2. В соответствии с резолюцией 64/228 Генеральной Ассамблеи в 2010 году для обеспечения тесной координации деятельности департаментов, участвующих в осуществлении генерального плана капитального ремонта, особенно в контексте расходов на деятельность, связанную с планом, был создан Руководящий комитет. Председателем Руководящего комитета по сопутствующим расходам является заместитель Генерального секретаря по вопросам управления, а его членами — высокопоставленные представители Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамента общественной информации, Управления централизованного вспомогательного обслуживания, Управления информационно-коммуникационных технологий и Департамента по вопросам охраны и безопасности. В заседаниях Комитета принимают также участие на основе *ex-officio* представители Управления генерального плана капитального ремонта и Управления по планированию программ, бюджету и счетам.

3. Через механизм ежемесячного обзора в рамках Руководящего комитета потребности в ресурсах на покрытие сопутствующих расходов тщательно изучаются и сводятся воедино в целях более полного соответствия новейшему плану мероприятий и изменениям, внесенным в график осуществления генерального плана капитального ремонта. В настоящем докладе отражена последняя информация о ходе осуществления такой деятельности.

4. В 2008 году Генеральный секретарь изложил информацию о сопутствующих расходах по генеральному плану капитального ремонта на период 2008–2013 годов (A/62/799). Однако Генеральная Ассамблея не рассматривала этот доклад.

5. В своем последующем докладе о сопутствующих расходах (A/63/582) Генеральный секретарь представил пересмотренные данные о прогнозируемых расходах на 2008–2013 годы. В своей резолюции 63/270 Генеральная Ассамблея постановила выделять утвержденные ресурсы на покрытие сопутствующих расходов из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта, если Ассамблеей не будет указано иное, и постановила на том этапе не утверждать общую величину сопутствующих расходов, учитывая возможности дальнейшего сокращения расходов, появившиеся благодаря сложившимся экономическим условиям, а также благодаря экономии, достигнутой Генеральным секретарем. В той же резолюции Ассамблея сослалась на пункт 50 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/736) и просила Генерального секретаря приложить все возможные

усилия к тому, чтобы покрыть сопутствующие расходы на общую сумму 30 272 400 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов за счет средств общего бюджета, утвержденного для генерального плана капитального ремонта.

6. В своем последующем докладе (A/64/346/Add.2) Генеральный секретарь предложил продолжать финансирование сопутствующих расходов на 2010 год в сумме 50 114 100 долл. США из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. В своей резолюции 64/228 Генеральная Ассамблея утвердила сокращенную сумму в размере 42 069 695 долл. США. В той же резолюции Ассамблея постановила не утверждать общую величину сопутствующих расходов и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии предложения по финансированию расходов на 2011 год.

7. В своем докладе о сопутствующих расходах на 2011 год (A/65/511/Add.1) Генеральный секретарь предложил продолжать финансирование сопутствующих расходов в сумме 71 871 305 долл. США из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея утвердила сокращенную сумму в размере 58 871 305 долл. США и уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в объеме до 286 300 долл. США.

II. Общий обзор

8. Общий объем прогнозируемых потребностей в ресурсах на деятельность, связанную с генеральным планом капитального ремонта, на 2008–2013 годы составляет 146,8 млн. долл. США, которые потребуются на протяжении всего хода осуществления проекта, при условии, что нынешний график, изложенный в девятом ежегодном докладе о ходе осуществления плана (A/66/527), будет соблюдаться без задержек. По сравнению со сметой в размере 162,5 млн. долл. США, представленной Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии, потребности сократились на 15,7 млн. долл. США.

9. В таблице 1 приводится сводная информация о потребностях в ресурсах на покрытие сопутствующих расходов, изложенных в настоящем докладе, в сопоставлении со сметой, представленной в предыдущем докладе (A/65/511/Add.1).

Таблица 1
**Сводная информация о потребностях в ресурсах на покрытие
сопутствующих расходов, 2008–2013 годы**
(В тыс. долл. США)

<i>Потребности</i>	<i>Предыдущая смета^a</i>	<i>Текущие/сметные расходы</i>	<i>Изменение</i>
2008–2009 годы	18 373,2	18 373,2	–
2010 год	14 862,3	13 636,8	(1 225,5)
2011 год ^a	110 977,9	64 246,3	(46 731,6)
2012 год	14 662,0	46 322,2	31 660,2
2013 год ^b	3 610,0	4 227,5	617,5
Всего	162 485,4	146 806,0	(15 679,4)

^a См. A/65/511/Add.1.

^b В документе A/65/511/Add.1 Генеральный секретарь предложил смету в размере 110 977 900 долл. США. В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея согласилась выделить сокращенную сумму в размере 97 977 900 долл. США, утвердив чистое увеличение средств на 58 871 305 долл. США.

^c В смете на 2013 год отражены ресурсы, требующиеся на ремонт здания Генеральной Ассамблеи, который был отложен на период с начала 2013 года по середину 2014 года.

10. В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на 2011 год в сумме 58,9 млн. долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с неизрасходованным остатком, перенесенным с 2010 года, общий объем имеющихся средств на 2011 год составил 99,2 млн. долл. США. Фактические расходы за период по 30 июня 2011 года составили 6,3 млн. долл. США, а общий объем связанных обязательствами средств вместе с величиной предварительно принятых обязательств на сумму 31,3 млн. долл. США составил 37,6 млн. долл. США. Исходя из текущих темпов расходования средств и планируемой деятельности на оставшуюся часть года ожидается, что общий объем расходов за 2011 год составит 64,2 млн. долл. США. Более подробная информация приводится в разделе IV.

11. Что касается 2012 года, то сметные потребности в ресурсах составят 46,3 млн. долл. США. Более подробная информация приводится в разделе V.

12. Что касается 2013 года, то сметные потребности в ресурсах составят 4,2 млн. долл. США. Более подробная информация приводится в разделе VI.

13. Согласно нынешнему графику осуществления проекта генерального плана капитального ремонта возвращение сотрудников в здание Секретариата по-прежнему планируется на 2012 год, и именно этот срок был принят за основу при определении размера прогнозируемых сопутствующих расходов, отраженных в настоящем докладе.

III. Осуществление плана в двухгодичном периоде 2008–2009 годов и в 2010 году

2008–2009 годы

14. Как указывалось в предыдущем докладе Генерального секретаря (A/65/511/Add.1), фактические расходы за двухгодичный период 2008–2009 годов составили 18,4 млн. долл. США по сравнению с утвержденной суммой в размере 30,3 млн. долл. США. Неизрасходованный остаток в размере 11,9 млн. долл. США был перенесен на 2010 год по причинам, изложенным в пункте 27 доклада. Анализ расходов за двухгодичный период приводится в таблице 2.

Таблица 2

Расходы, относящиеся к категории сопутствующих расходов, в двухгодичном периоде 2008–2009 годов
(В тыс. долл. США)

	Утвержденная сумма на 2008–2009 годы	Расходы по состоянию на 31 декабря 2009 год	Остаток	Использование (в процентах)
	(a)	(b)	(a–b)	(b)/(a)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	995,3	980,9	14,4	99
Департамент общественной информации	3 823,1	527,7	3 295,4	14
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	11 454,1	5 182,8	6 271,3	45
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений ^a	4 787,6	3 725,0	1 062,6	78
Департамент по вопросам охраны и безопасности	7 576,3	7 332,5	243,8	97
Управление информационно-коммуникационных технологий	1 636,0	624,3	1 011,7	38
Всего	30 272,4	18 373,2	11 899,2	61

^a Предусмотрено для реализации проекта расширения архивных хранилищ и для установки систем охраны в подменных помещениях и информационной инфраструктуры главного командного центра службы охраны.

2010 год

15. В своей резолюции 64/228 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на 2010 год в сумме 42,1 млн. долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с неизрасходованным остатком, перенесенным из периода 2008–2009 годов, объем имеющихся средств на 2010 год составил 54,0 млн. долл. США. Потребности на 2010 год были пересмотрены и представлены в размере 14,9 млн. долл. США (см. A/65/511/Add.1, таблица 4) с учетом перенесенного

на 2011 год создания постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией (там же, пункт 51). Фактические расходы составили 13,6 млн. долл. США, или 91 процент прогнозируемой суммы. Неизрасходованный остаток в размере 40,3 млн. долл. США, складывающийся в основном из ассигнований на создание постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией, был, как и предполагалось, перенесен на 2011 года. Расходы на конец периода, по состоянию на 31 декабря 2010 года, показаны в таблице 3. Подробная информация о расходах приводится ниже.

Таблица 3
Состояние расходов, относящихся к категории сопутствующих расходов, в 2010 году
(В тыс. долл. США)

	<i>Остаток, перенесенный с 2008–2009 годов</i>	<i>Утвержденное финансирование на 2010 год^a</i>	<i>Общий объем финансирования, имеющийся в 2010 году</i>	<i>Расходы по состоянию на 31 декабря 2010 года</i>	<i>Остаток</i>	<i>Использование (в процентах)</i>
	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)=(a)+(b)</i>	<i>(d)</i>	<i>(e)=(c)-(d)</i>	<i>(f)=(d)/(c)</i>
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	14,4	645,6	660,0	656,1	3,9	99,0
Департамент общественной информации	3 295,4	27 032,2	30 327,6	35,7	30 291,9	0,1
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	6 271,3	6 009,5	12 280,8	4 736,7	7 544,1	39,0
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений ^b	1 062,6	2 174,6	3 237,2	1 664,0	1 573,2	51,0
Департамент по вопросам охраны и безопасности	243,8	5 595,9	5 839,7	5 418,0	421,7	93,0
Управление информационно-коммуникационных технологий	1 011,7	611,8	1 623,5	1 126,3	497,2	69,0
Всего	11 899,2	42 069,6	53 968,8	13 636,8	40 332,0	25,0

^a Резолюция 64/228.

^b Предусмотрено для реализации проекта расширения архивных хранилищ, установки систем охраны в подменных помещениях и строительства главного командного центра службы охраны.

А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

16. Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/228 были утверждены ресурсы на 2010 год в сумме 645 600 долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с неиспользованными ресурсами из двухгодичного периода 2008–2009 годов в размере 14 400 долл. США (обусловленными возникшими задержками с заполнением некоторых должностей) объем имеющихся средств на 2010 год составил 660 000 долл. США. Фактические расходы за этот год составили 656 100 долл. США, что соответствовало первоначальной величине испрашенных ресурсов при незначительном остатке неизрасходованных средств в размере 3900 долл. США.

17. Потребности в ресурсах на 2010 год предназначались для финансирования шести сохраняемых должностей временного персонала общего назначения, в том числе двух должностей сотрудников по информационным системам (С-3) и четырех должностей помощников по вопросам ведения документации (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Сохранение этого штата сотрудников потребует на протяжении всего этапа осуществления проекта генерального плана капитального ремонта для обеспечения нормального уровня информационно-технического обслуживания и полномасштабного функционирования систем, имеющих важнейшее значение для выполнения задач Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, в частности систем управления заседаниями, управления документацией и цифровой звукозаписи.

В. Департамент общественной информации

18. Средства на 2010 год в сумме 35 700 долл. США были полностью использованы на осуществление срочной модернизации аппаратуры веб-вещания после переезда подразделений веб-вещания из здания Секретариата в подменные помещения. В 2010 году не было понесено дополнительных расходов, и сметные потребности в размере 30 291 900 долл. США, связанные с созданием постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией, были перераспределены и перенесены на 2011 год, когда планируется провести закупку и установку систем.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

19. В своей резолюции 64/228 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на 2010 год в сумме 6 009 500 долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с неиспользованным остатком в размере 6 271 300 долл. США, перенесенным из двухгодичного периода 2008–2009 годов, общий объем имеющихся ресурсов на 2010 год составил 12 280 800 долл. США. В предыдущем докладе прогнозируемые потребности на 2010 год были пересмотрены в сторону понижения до уровня 5 203 900 долл. США, который был предусмотрен: а) для управления процессом интеграции систем эксплуатации новых зданий, управления имуществом и ведения документации; б) для обеспечения инженерно-технического контроля за вводом в эксплуатацию и функционированием видеосистем, медийных серверов и систем конференционного аудиовизуального обеспечения и вещания в здании на Северной лужайке и в подменных помещениях и для оплаты услуг технических экспертов при проектировании и вводе в эксплуатацию нового постоянного пункта вещания; с) для оплаты услуг по управлению имуществом и по его перевозке и ликвидации, которые были частично перенесены с 2009 года, и услуг по перевозке предметов, подаренных Организации; и d) для частичной мебелировки постоянных помещений на цокольных этажах комплекса, монтажа кабельной проводки для временного зала Совета Безопасности и служебной системы пейджингового оповещения и расширения возможностей телевещания на базе Интернет-протокола для удовлетворения потребностей в таких услугах в подменных помещениях.

20. По состоянию на 31 декабря 2010 года были понесены расходы на общую сумму 4 736 700 долл. США. Хотя это означает, что имевшиеся утвержденные ресурсы на 2010 год (12 280 800 долл. США) были использованы примерно на 39 процентов, израсходованная сумма всего на 467 200 долл. США меньше пересмотренного уровня прогнозируемых расходов (5 203 900 долл. США), указанного в предыдущем докладе. Между фактическими расходами и пересмотренным уровнем прогнозируемых расходов имеются следующие различия:

а) временный персонал общего назначения. Неизрасходованный остаток в размере 114 300 долл. США, обусловленный тем, что фактические расходы по персоналу были ниже стандартных расценок, заложенных в прогнозные величины;

б) услуги по контрактам. Неизрасходованный остаток в размере 77 700 долл. США, обусловленный задержкой с наймом инженеров в рамках конференционного проекта для предоставления экспертно-технических услуг по проектированию и вводу в эксплуатацию системы управления мультимедийной информацией, которая была вызвана затянувшимся процессом закупок;

с) общие оперативные расходы. Неизрасходованный остаток в размере 494 300 долл. США, складывающийся: i) из суммы в размере 461 400 долл. США, обусловленной отсрочкой переезда почтового центра и магазина подарков вследствие задержки с закрытием здания Генеральной Ассамблеи; более низкими, чем предполагалось, контрактными расценками на услуги по управлению имуществом и по его перевозке и ликвидации и на услуги по перевозке предметов, подаренных Организации; и более низкими, по сравнению со сметой, расходами на оплату таких разных видов услуг, как услуги посыльных, вспомогательное обслуживание гаражной администрации и учебная подготовка, связанная с оснащением систем для новых зданий, тестирование и другие виды обслуживания, связанные с их эксплуатацией; и ii) из суммы в размере 32 900 долл. США, обусловленной задержкой с начислением платы за услуги в области информационно-коммуникационных технологий по стандартным расценкам;

д) мебель и оборудование. Чистый перерасход в размере 219 100 долл. США, обусловленный в основном более ранней закупкой мебели для постоянных помещений на цокольных этажах комплекса, которая потребовалась в 2010, а не в 2011 году, как первоначально планировалось, и частично компенсированный более низкими, чем предполагалось, расходами на монтаж кабельной проводки для временного зала Совета Безопасности и служебной системы пейджингового оповещения и на расширение услуг по телевидению на базе Интернет-протокола в подменных помещениях.

D. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

21. В своей резолюции 64/228 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на 2010 год в сумме 2 174 600 долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с неиспользованным остатком в размере 1 062 600 долл. США, перенесенным из периода 2008–2009 годов, объем ресурсов на 2010 год составил 3 237 200 долл. США. В предыдущем докладе прогнозируемые потребности в ресурсах на закупку оборудования, связанного с системами охраны, и

покрытие расходов на их ремонтно-эксплуатационное обслуживание были пересмотрены в сторону повышения с уровня 3 237 200 долл. США до уровня 3 771 800 долл. США, т.е. увеличены на 534 600 долл. США. Таким образом, общий объем прогнозируемых расходов составит 1 931 100 долл. США на 2010 год и 1 840 700 долл. США¹ на 2011 год.

22. Как указано выше, пересмотренные сметные ассигнования на 2010 год составили 1 931 100 долл. США и предназначались для приобретения оборудования, связанного с системами охраны, и его обслуживания в целях поддержки деятельности по линии генерального плана капитального ремонта. Фактические расходы на конец 2010 года составили 1 664 000 долл. США и складывались из следующих компонентов:

а) приобретение оборудования для командного центра службы охраны (1 634 000 долл. США): а именно оборудования, связанного с системами, например программного обеспечения для систем внутреннего видеонаблюдения и контроля доступа и информационно-технической и коммуникационной инфраструктуры (включая хранение видеоматериалов) для поддержки новых систем физической защиты (1 024 500 долл. США); сетевых переключателей для командного центра службы охраны (547 400 долл. США); и источников бесперебойного питания (62 100 долл. США);

б) ремонтно-эксплуатационные расходы (30 000 долл. США): сюда относится механизм обслуживания охранных систем по вызову, предназначенный для обслуживания систем физической защиты в здании по адресу Мэдисон-авеню, дом 380, и в здании «Албано», который потребовалось ввести в действие по истечении гарантийного периода в июле 2010 года и до окончательной доработки поправок к существующему контракту на ремонтно-эксплуатационное обслуживание Секретариата.

23. Фактические расходы оказались меньше прогнозируемых на 267 100 долл. США из-за более позднего начала работ по строительству командного центра службы охраны, что привело к некоторым задержкам с закупками. Говоря конкретно, задержки с закупками были вызваны внесением поправки в контракт на обслуживание систем охраны, которая была необходима для распространения действия контракта на системы охраны в подменных помещениях, предусмотренных генеральным планом капитального ремонта, и на дополнительное оборудование, находящееся в командном центре службы охраны (расположенном в комнате С-110 на первом этаже Конференционного корпуса). Контракт на обслуживание в настоящее время находится на рассмотрении Комитета по проверке работы поставщиков.

24. В целом, из имевшихся на начало 2010 года ресурсов в сумме 3 237 200 долл. США в течение года было израсходовано 1 664 000 долл. США, в результате чего на 2011 год переносится остаток в размере 1 573 200 долл. США.

¹ Требуются на поддержку таких систем физической защиты, как системы контроля доступа, внутреннего видеонаблюдения и обнаружения несанкционированного проникновения (A/65/511/Add.1, пункт 58).

Е. Департамент по вопросам охраны и безопасности

25. В своей резолюции 64/228 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на 2010 год в сумме 5 595 900 долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с неиспользованным остатком в размере 243 800 долл. США, перенесенным из двухгодичного периода 2008–2009 годов, объем имеющихся ресурсов на 2010 год составил 5 839 700 долл. США. В предыдущем докладе прогнозируемые потребности на 2010 год были пересмотрены в сторону понижения до уровня 5 720 100 долл. США.

26. По состоянию на 31 декабря 2010 года были понесены расходы на общую сумму 5 418 000 долл. США. Это означает, что по сравнению с пересмотренным прогнозным уровнем на 2010 год остались неизрасходованными 302 100 долл. США. Ниже приводится подробная информация о фактических расходах за 2010 год и объясняется возникшая разница:

а) временный персонал общего назначения. В предыдущем докладе была указана сумма прогнозируемых расходов в размере 5 423 100 долл. США. Фактические расходы составили 5 116 300 долл. США, в результате чего образовался остаток в размере 306 800 долл. США, обусловленный более низкими фактическими расходами на выплату окладов по сравнению со стандартными расценками и задержкой с заполнением одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды);

б) услуги по контрактам. По сравнению с ранее прогнозировавшимися потребностями в размере 98 100 долл. США фактические расходы составили 113 200 долл. США, т.е. произошел перерасход на сумму 15 100 долл. США. Перерасход был обусловлен тем, что технический курс обучения работе с рентгеновским сканером проводился за пределами Центральных учреждений, а не внутри Организации своими силами, как первоначально планировалось;

с) общие оперативные расходы. По сравнению с ранее прогнозировавшимися потребностями в размере 130 500 долл. США фактические расходы составили 101 900 долл. США, в результате чего образовался остаток в размере 28 600 долл. США. Возникновение неизрасходованного остатка было обусловлено в основном отсрочкой возобновления лицензий на ношение пистолетов. Хотя получение и возобновление лицензии является обязательным, это делается только после того, как сотрудники службы охраны проходят учебную подготовку и получают разрешение на ношение оружия от местных правоохранительных органов. В результате не все сотрудники службы охраны одновременно получают свои лицензии. Возникновение неизрасходованного остатка обусловлено также задержкой с начислением платы за связь, например платы за служебные телефоны, устройства «Блэкберри» и платы за междугородные телефонные разговоры;

д) принадлежности и материалы. По сравнению с ранее прогнозировавшимися потребностями в размере 68 400 долл. США фактические расходы составили 86 600 долл. США, т.е. произошел перерасход на сумму 18 200 долл. США, обусловленный превышением расходов на услуги и принадлежности для установки и ремонта замков в здании по адресу Мэдисон-авеню, дом 380.

Е. Управление информационно-коммуникационных технологий

27. В резолюции 64/228 Генеральной Ассамблеей были утверждены ресурсы для Управления информационно-коммуникационных технологий на 2010 год на общую сумму 611 800 долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с неиспользованным остатком, перенесенным из двухгодичного периода 2008–2009 годов, общий объем имеющихся ресурсов на 2010 год составил 1 623 500 долл. США.

28. Фактические расходы на 2010 год составили 1 126 300 долл. США, что на 191 000 долл. США меньше пересмотренного прогнозного уровня в размере 1 317 300 долл. США, указанного в последнем докладе. Ниже приводится подробная информация о разнице между фактическими расходами и пересмотренным прогнозным уровнем:

а) временный персонал общего назначения. На финансирование двух сохраняемых должностей информационно-технических помощников для оказания дальнейшей поддержки в перемещении информационно-коммуникационного оборудования в порядке подготовки к строительству подменных помещений на цокольных этажах были утверждены ассигнования в сумме 133 100 долл. США. Фактические расходы в размере 118 800 долл. США были на 14 300 долл. США меньше ассигнованной суммы вследствие того, что фактические расходы на сотрудников, занимающих эти две должности, оказались ниже стандартных расценок, заложенных в прогнозные величины;

б) услуги по контрактам. На поддержку деятельности по переводу систем в 2010 году, включая оставшиеся работы по приведению в порядок основного центра хранения и обработки данных в здании на Северной лужайке, и по связанной с этим реконфигурации сетевых систем между различными точками, такими, как основной центр хранения и обработки данных, дублирующий центр хранения и обработки данных, подменные помещения и отделения вне Центральных учреждений, были утверждены ассигнования в сумме 1 184 200 долл. США.

29. Фактические расходы в размере 1 007 500 долл. США были меньше пересмотренного прогнозного уровня, поскольку в отличие от первоначального предположения оказалось, что услуги дополнительного подрядчика по полной ставке для поддержки работы службы оперативной помощи больше не требуются в ходе реализации проекта.

IV. Ход осуществления плана и прогнозируемые потребности на 2011 год

30. В своей резолюции 65/269² Генеральная Ассамблея утвердила средства в сумме 58,9 млн. долл. США на покрытие сопутствующих расходов в 2011 году. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с остатком утвержденных, но неиспользованных ресурсов в размере 40,3 млн. долл. США, перенесенным с 2010 года, объем имеющихся ресурсов на 2011 год составил 99,2 млн. долл.

² В которой Генеральная Ассамблея также уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в объеме до 286 300 долл. США, которые, судя по осуществленной к настоящему времени деятельности, не потребуются в 2011 году.

США. Подробная информация в разбивке по сферам деятельности приводится в таблице 4.

Таблица 4

Сводная информация об имеющемся финансировании на 2011 год

(В тыс. долл. США)

	Остаток, перенесенный с 2010 года	Утвержденное финансирование на 2011 год ^a	Общий объем имеющегося финансирования на 2011 год
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	3,9	628,6	632,5
Департамент общественной информации	30 291,9	190,1	30 482,0
Управление централизованного вспомогательного обслуживания (без учета мебели)	7 544,1	7 492,6	15 036,7
Управление генерального плана капитального ремонта (мебель) ^b	—	43 858,2	43 858,2
Управление информационно-коммуникационных технологий	497,2	199,4	696,6
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений ^c	1 573,2	534,6	2 107,8
Департамент по вопросам охраны и безопасности	421,7	5 967,9	6 389,6
Всего	40 332,0	58 871,4	99 203,4

^a Резолюция 65/269.

^b В резолюции 65/269 Ассамблея утвердила ресурсы для Управления централизованного вспомогательного обслуживания на 2011 год в сумме 51 350 800 долл. США, включающей 43 858 200 долл. США на канцелярскую мебель, закупками которой занимается Управление генерального плана капитального ремонта. Поэтому сопутствующие расходы по статье мебели показаны отдельно.

^c Финансирование по разделу строительства на 2011 год предусматривается для покрытия расходов на установку систем охраны в подменных помещениях и информационной инфраструктуры главного командного центра службы охраны.

31. Исходя из темпов расходования средств в первые шесть месяцев 2011 года и текущих пересмотренных прогнозных величин предполагается, что сопутствующие расходы за 2011 год составят 64,2 млн. долл. США и будут складываться из предварительно принятых обязательств на сумму 31,3 млн. долл. США и расходов в размере 32,9 млн. долл. США. В сравнении с имеющимися ресурсами в размере 99,2 млн. долл. США ожидается, что на конец года возникнет прогнозируемый свободный от обязательств остаток в размере 35,0 млн. долл. США, обусловленный главным образом поэтапным завершением в течение 2011–2012 годов закупки канцелярской мебели и тем, что часть средств на создание постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией будет расходоваться в 2012 году и, следовательно, расходы будут перенесены на следующий год.

32. Сводная информация о пересмотренных прогнозируемых потребностях на 2011 год приводится в таблице 5.

Таблица 5
**Сводная информация о расходах и пересмотренных потребностях
на 2011 год**

(В тыс. долл. США)

	Имеющееся финансиро- вание на 2011 год ^a	Расходы по состоянию на 30 июня 2011 года	Предвари- тельно при- нятые обяза- тельства	Прогнозируемые расходы за пе- риод с июля по декабрь 2011 года	Пересмотренные потребности на 2011 год	Прогнозируе- мый остаток
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (b) + (c) + (d)	(f) = (a) - (e)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	632,5	337,1	—	295,4	632,5	—
Департамент общественной информации	30 482,0	152,2	23 497,5	1 736,6	25 386,3	5 095,7
Управление централизованного вспомога- тельного обслуживания	15 036,7	1 557,6	7 832,5	2 117,5	11 507,6	3 529,1
Управление информационно- коммуникационных технологий	696,6	19,2	—	385,1	404,3	292,3
Строительство, перестройка, переоборудо- вание и капитальный ремонт помещений ^b	2 107,8	57,9	—	1 025,3	1 083,2	1 024,6
Департамент по вопросам охраны и безо- пасности	6 389,6	2 691,9	—	3 131,9	5 823,8	565,8
Управление генерального плана капитально- го ремонта (мебель)	43 858,2	1 499,9	—	17 908,7	19 408,6	24 449,6
Всего	99 203,4	6 315,8	31 330,0	26 600,5	64 246,3	34 957,1

^a Включает финансирование, утвержденное на 2011 год в резолюции 65/269, и неизрасходованный остаток, перенесенный с 2010 года (см. таблицу 4).

^b Финансирование по разделу строительства на 2011 год предусматривается для покрытия расходов на установку систем охраны в подменных помещениях и информационной инфраструктуры главного командного центра службы охраны.

А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

33. В 2011 году потребуются ресурсы в размере 632 500 долл. США на финансирование шести сохраняемых должностей временного персонала общего назначения. Сотрудники Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению были переведены в восемь разных точек. Около 1200 сотрудников полагаются на техническую поддержку Департамента первой необходимости, в том числе в плане обеспечения всеми аппаратными и программными средствами, их обслуживания и замены. Кроме того, Департамент оказывает технические услуги государствам-членам, в основном по обеспечению работы табло залов заседаний, Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и дистанционных печатающих устройств. Для того чтобы обеспечить необходимое быстрое реагирование при решении возникающих проблем и работу сети критически важных систем управления организацией заседаний и документооборотом в рамках всей Организации, в течение всего срока осуществления проекта генерального плана капитального ремонта необходимо будет сохранять штат временного персонала общего назначения.

34. Расходы на 30 июня 2011 года составили 337 100 долл. США (53 процента сметных потребностей), что соответствует прогнозам.

В. Департамент общественной информации

35. Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/269 были утверждены ресурсы в сумме 190 100 долл. США на оплату услуг консультантов (специалистов по технике вещания, информационным технологиям и архивному делу) для оказания Департаменту помощи в подготовке к переходу на цифровой формат и в подготовке к внедрению системы управления мультимедийной информацией. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с перенесенным остатком в размере 30 291 900 долл. США (на приобретение оснащения для постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией) общий объем имеющихся ресурсов на 2011 год составляет 30 482 000 долл. США.

36. Фактические расходы на 30 июня 2011 года составили 152 200 долл. США и полностью приходились на оплату услуг вышеописанных консультантов. Ресурсы используются на оплату услуг двух консультантов: специалиста по архивированию, разрабатывающего систему метаданных³, которая будет служить единообразной платформой для хранения и поиска цифровой информации в системе управления мультимедийной информацией и будет применяться всеми пользователями системы (которые не ограничиваются только пользователями внутри Департамента общественной информации); и специалиста по цифровым мультимедийным технологиям, оказывающего Секретариату консультативную помощь в вопросах технической оценки полученных оферт по двум проектам и калькуляции стоимости и предоставляющего технические консультации при проведении обстоятельных переговоров с внешними поставщиками для обеспечения полного выполнения требований Секретариата.

37. Департамент предполагает, что утвержденные ресурсы в размере 190 100 долл. США будут израсходованы им к концу 2011 года и что им будут понесены дополнительные расходы в размере 105 000 долл. США на оплату консультативных услуг и в размере 345 000 долл. США на оплату услуг по контрактам для завершения всего круга переходных мероприятий, которые не были запланированы им в 2010 году.

38. Дополнительные расходы в размере 105 000 долл. США на оплату консультативных услуг вызваны сохраняющейся необходимостью найма консультантов для предоставления в ходе переговоров с поставщиками консультаций по вопросам проектирования и последующей установки, тестирования и ввода в эксплуатацию двух систем, с тем чтобы они полностью отвечали нуждам Секретариата, и для внедрения и тестирования схемы метаданных в рамках системы управления мультимедийной информацией и обучения конечных пользователей ее применению.

39. В 2011 году Департаментом были также наняты подрядчики для предоставления услуг по подготовке архивов аудиовизуальных материалов для ком-

³ Согласованная схема метаданных необходима для того, чтобы пользователи системы в разных департаментах вводили информацию в одни и те же основные поля данных, связанные с тем или иным активом, что позволило бы легко осуществлять поиск данных по этому активу.

плексной системы. Для этого требуется перевести архивы на автоматизированный режим работы, при котором аудиовизуальным материалам присваивается идентификационный номер и электронный штриховой код, и внести эту обновленную информацию в расширенную базу данных системы ведения архивных документов. Это облегчило также контроль и поиск аудиовизуальных материалов при переезде в подменные помещения. Подрядчики оказывают также помощь в подготовке автоматизированной базы данных по архивным аудиовизуальным материалам к переносу в систему управления мультимедийной информацией. Эта работа была проведена подрядчиками (например, специалистами по архивированию аудиовизуальных материалов), обладающими такими необходимыми техническими навыками, которые нельзя найти внутри Организации.

40. Что касается системы постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией, то в предыдущем докладе указывалось, что закупку и внедрение этих систем планировалось осуществить в 2011 году. Хотя переговоры с поставщиками обеих систем, которые велись на протяжении всего года, были сложными, они дали Секретариату возможность провести калькуляционные расчеты стоимости, которые сыграли позитивную роль при согласовании окончательных условий⁴. В результате из общего объема ресурсов в размере 40 272 500 долл. США⁵, утвержденных на реализацию этих двух проектов, были приняты предварительные финансовые обязательства на сумму 31 330 000 долл. США⁶. Еще 1 665 000 долл. США были израсходованы на работу по проектированию такой конфигурации этих двух проектов, которая позволила бы интегрировать их в более широкие общеорганизационные системы, внедряемые в настоящее время в рамках проекта генерального плана капитального ремонта. К концу 2011 года будут подписаны контракты на реализацию обоих проектов и приняты соответствующие финансовые обязательства.

41. Доля Департамента (75 процентов) в общей сумме расходов составила 24 746 200 долл. США⁷ по сравнению с утвержденными ресурсами Департамента в размере 30 291 900 долл. США, в результате чего образовался свободный от обязательств остаток в размере 5 545 700 долл. США. Из этого свободного от обязательств остатка 450 000 долл. США будут использованы для покрытия перерасхода по статьям консультантов и услуг по контрактам в 2011 году, а оставшаяся часть в размере 5 095 700 долл. США будет перенесена на 2012 год для покрытия расходов на закупку требуемых предметов, например камер и других соответствующих видов мебели, фурнитуры и оборудования, на осуществление стратегий переезда из нынешних в новые студии и на обеспе-

⁴ Обе системы будут интегрированы в инфраструктуру Конференционного корпуса, и эту интеграцию планируется завершить к декабрю 2012 года, а не в начале 2012 года, как первоначально указывалось, в связи с обеспечением повышенных мер безопасности.

⁵ Складываются из 9 980 600 долл. США для Управления централизованного вспомогательного обслуживания и 30 291 900 долл. США для Департамента общественной информации, т.е. распределяются в соотношении 25:75.

⁶ Ресурсы, которые были израсходованы и на которые были приняты предварительные обязательства, в размере 32 995 000 долл. США складываются из 8 248 800 долл. США по Управлению централизованного вспомогательного обслуживания и 24 746 200 долл. США по Департаменту общественной информации, т.е. распределяются в соотношении 25:75.

⁷ Складывается из понесенных расходов на проектировочную работу в сумме 1 248 700 долл. США и предварительно принятых обязательств на закупку систем в объеме 23 497 500 долл. США.

чение дополнительных функциональных возможностей, которые не были изначально предусмотрены в проекте/плане строительства (т.е. на закупку дополнительных тонкопроводных стационарных адаптеров цифровой сети «Этернет» для здания Генеральной Ассамблеи, интеграцию постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией со всеми другими видами поставляемых технологий, удовлетворение оперативных потребностей служб вещания/печати и выполнение распоряжений о внесении непредвиденных изменений в процессе проектирования/внедрения/применения этих сложных технологий).

42. Реализация этих двух проектов завершится в 2012 году. Исходя из прошлого опыта и с учетом сложности и продолжительности проектов признано разумным создать на 2012 год чрезвычайный резерв в размере 10 процентов от стоимости контракта (23 497 500 долл. США), что составляет 2 349 800 долл. США. Остальная часть требуется для закупки дополнительного оборудования, например высококачественных камер, и для покрытия расходов на обеспечение такой конфигурации постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией, которая позволила бы интегрировать их в широкие общеорганизационные системы, внедряемые в настоящее время в рамках генерального плана капитального ремонта.

43. В целом, прогнозируемый объем расходов Департамента общественной информации за 2011 год, включая предварительно принятые финансовые обязательства по контрактам, которые будут подписаны в оставшиеся месяцы текущего года (23 497 500 долл. США), составляет 25 386 300 долл. США. Остаток в размере 5 095 700 долл. США предлагается перенести на 2012 год в целях завершения реализации указанных двух проектов к концу года, когда намечено заново открыть Конференционный корпус.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

44. В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на 2011 год в сумме 7 492 600 долл. США (без учета ресурсов на приобретение мебели по линии проекта генерального плана капитального ремонта). С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с остатком в размере 7 544 100 долл. США, перенесенным с 2010 года, объем имеющихся ресурсов на 2011 год составил 15 036 700 долл. США. Исходя из темпов расходования средств в первые шесть месяцев 2011 года (включая ресурсы в сумме 7 832 500 долл. США, на которую были приняты предварительные обязательства в отношении постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией) теперь предполагается, что потребности на 2011 год составят 11 507 600 долл. США и будут складываться из следующих компонентов:

а) временный персонал общего назначения (1 591 400 долл. США). В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея утвердила дальнейшее финансирование 10 существующих и 5 дополнительных должностей (на вторую половину 2011 года) для оказания экспертно-технической помощи в вопросах интеграции систем эксплуатации новых зданий, управления имуществом и архивного дела и для усиления управленческой поддержки в области координации программ, информации и материально-технического обеспечения. Прогнозируемый объем расходов составлял 1 738 200 долл. США. Пересмотр

ренная смета составляет 1 591 400 долл. США, т.е. на 146 800 долл. США меньше, что обусловлено более низкими фактическими расходами по персоналу в сравнении со стандартными расценками, заложенными в прогнозные величины, и задержками с набором персонала;

б) услуги по контрактам (774 400 долл. США). Эти средства предусматриваются: i) для оплаты услуг инженеров конференционного проекта, которые будут следить за работой и обслуживанием видеосистем, медийных серверов и конференционных аудиовизуальных и вещательных систем в здании на Северной лужайке и местах размещения подменных помещений, а также для оказания экспертно-технической помощи при проектировании и вводе в эксплуатацию новой системы управления мультимедийной информацией и постоянного пункта вещания (386 000 долл. США); и ii) для найма дополнительного консультанта для выработки определения аутентичных документов в новом цифровом формате, необходимого для сохранения аудиовизуальных материалов официальных заседаний в системе управления мультимедийной информацией (68 400 долл. США). Консультант по вопросам ведения архивов и документации занимается формулированием единого определения данных в цифровом формате в масштабах всей Организации Объединенных Наций и условий, при которых такие данные будут считаться официальным документом. Консультант занимается подготовкой определений, оперативных процедур, протоколов и проектов директив для архивных и вещательных служб во всех областях, имеющих отношение к цифровым данным, в том числе к аудиовизуальным материалам официальных заседаний, записи, обработке, распространению, хранению и уничтожению цифровых данных в том случае, когда они представляют собой аутентичный документ в цифровом формате; iii) для привлечения услуг компании или агента, специализирующихся на передаче объектов эксплуатационным службам (180 000 долл. США); и iv) для контроля и регулирования исполнения контрактов на обслуживание (140 000 долл. США). В предыдущем докладе прогнозируемые потребности были указаны в размере 1 127 800 долл. США, поэтому вышеуказанная смета отражает сокращение на 353 400 долл. США. Это сокращение обусловлено более низкой, чем ожидалось, офертой консультанта на предоставление услуг по контролю и регулированию исполнения контрактов на обслуживание и более низкими, чем ожидалось, показателями использования ресурсов на обслуживание мультимедийного оборудования в подменных помещениях;

с) общие оперативные расходы (894 000 долл. США). Эти ассигнования требуются для следующих целей: i) аренды служебных площадей для размещения сотрудников, финансируемых из средств на покрытие сопутствующих расходов по генеральному плану капитального ремонта (429 000 долл. США); ii) предоставления централизованных услуг по обработке данных и связи сотрудникам Управления централизованного вспомогательного обслуживания на должностях, финансируемых из бюджета генерального плана капитального ремонта (45 400 долл. США); iii) предоставления услуг по перевозке и управлению имуществом в поддержку осуществления генерального плана капитального ремонта (150 000 долл. США); iv) покрытия расходов на проектирование, связанное с проведением мелких работ по перестройке почтового центра и магазина подарков в здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, которые ранее планировалось разместить в здании на Северной лужайке (28 800 долл. США); и v) предоставления разных услуг (240 800 долл. США), включающих техниче-

ское обслуживание автотранспортных средств, услуги посыльных, вспомогательное обслуживание гаражной администрации, учебную подготовку, связанную с оснащением систем для новых зданий, их тестирование и другие виды обслуживания, связанные с их эксплуатацией. По сравнению с прогнозируемыми потребностями в размере 1 272 900 долл. США, указанными в предыдущем докладе, образовался неиспользованный остаток в размере 378 900 долл. США, обусловленный: i) задержками административного процесса передачи мультимедийной системы в подменных помещениях, созданной в рамках генерального плана капитального ремонта, в ведение Секция вещания и конференционного обслуживания и вытекающим из этого переносом расходов с 2011 на 2012 год; ii) задержкой с закрытием здания Генеральной Ассамблеи и предоставлением нового помещения — здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда — для временного размещения почтового центра и магазина подарков и вытекающим из этого переносом на 2012 год оставшихся средств на переезд; iii) более низкими, чем предполагалось, расходами на инвентарный контроль и ликвидацию имущества; iv) задержкой с созданием постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией и вытекающей из этого отсрочкой на 2012 год потребностей в соответствующих принадлежностях и материалах и потребностей в приобретении лицензий для облегчения переноса старых систем и ввода в эксплуатацию новых систем и управления новыми архивами аудио/видеоматериалов; и v) более низкими расходами на другие виды обслуживания, связанные с эксплуатацией зданий, по сравнению со сметными;

d) мебель и оборудование (8 247 800 долл. США). По сравнению с прогнозируемыми потребностями в размере 10 681 200 долл. США, указанными в предыдущем докладе, образовался неиспользованный остаток в размере 2 433 400 долл. США. Эти ассигнования покрывают расходы на первом этапе закупки аудиовизуальной аппаратуры вещания для постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией. Как следствие поэтапного создания обеих систем суммарные гарантированные максимальные суммы в размере 7 832 500 долл. США и 416 300 долл. США, израсходованные на работу по проектированию такой конфигурации этих двух проектов, которая позволила бы интегрировать их в более широкие общеорганизационные системы, внедряемые в настоящее время в рамках генерального плана капитального ремонта (см. A/66/527, пункты 23–25), были проведены по счетам в 2011 году. Оставшаяся сумма средств по этим двум проектам переносится на 2012 год в качестве 10-процентного чрезвычайного резерва (783 300 долл. США) для выполнения распоряжений о внесении изменений, которые могут возникнуть в ходе создания систем, и для покрытия расходов на дополнительное оборудование, которое еще предстоит закупить. Возникший неиспользованный остаток обусловлен: i) переносом на 2012 год ресурсов в размере 1 731 800 долл. США на закупку аудиовизуальной аппаратуры для постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией; ii) переносом на 2012 год суммы в размере 450 000 долл. США на монтаж кабельной проводки и замену систем радиосвязи диапазона высоких и ультравысоких частот и программных средств и серверов мультимедийной видеоконференцсвязи в результате поэтапного создания постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией в 2012 году; и iii) использованием в 2010, а не в 2011 году суммы в размере 251 600 долл. США на меблировку постоянных помещений на цокольных этажах.

D. Управление информационно-коммуникационных технологий

45. Прогнозируемые потребности на 2011 год были указаны в размере 505 600 долл. США. Теперь на 2011 год предлагается пересмотренная смета в размере 404 300 долл. США, складывающаяся из следующих компонентов:

а) временный персонал общего назначения (73 800 долл. США). В предыдущем докладе по этой статье были указаны прогнозируемые потребности в размере 157 800 долл. США на финансирование двух должностей информационно-технических помощников, оказывающих информационно-коммуникационную и материально-техническую поддержку в осуществлении деятельности в рамках генерального плана капитального ремонта, в том числе по подготовке к ремонту здания Генеральной Ассамблеи и переезду сотрудников из подменных помещений обратно в комплекс Секретариата в 2012 году. Уменьшение пересмотренных потребностей объясняется в основном тем, что дополнительной материально-технической поддержки не потребовалось. Сумма в размере 73 800 долл. США соответствует стоимости двух должностей по полной ставке на вторую половину 2011 года для своевременного проведения работ по подготовке к возвращению сотрудников;

б) услуги по контрактам (330 500 долл. США). Эта сумма предусматривается на цели поддержки информационно-технической инфраструктуры, в частности для решения оставшихся проблем с установкой информационно-технической инфраструктуры в подменных помещениях на цокольных этажах. В предыдущем докладе прогнозируемые потребности были указаны в размере 347 800 долл. США, поскольку ожидалось, что потребуются дополнительные услуги по поддержке работы службы оперативной помощи. Однако потребности в этих дополнительных услугах в течение года не возникло.

46. Расходы на 30 июня 2011 года составили 19 200 долл. США; однако этот низкий показатель использования средств относится к услугам по контрактам и является простым отражением того факта, что контракты на обслуживание возобновляются во второй половине года.

E. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

47. Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на 2011 год в сумме 534 600 долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с остатком в размере 1 573 200 долл. США, перенесенным с 2010 года, объем имеющихся ресурсов на этот год составил 2 107 800 долл. США.

48. Расходы за первые шесть месяцев составили 57 900 долл. США. Низкий показатель использования средств обусловлен техническими задержками с окончательным внесением поправки в контракт для распространения ремонтно-эксплуатационного обслуживания на системы физической защиты в подменных помещениях и в главном командном центре службы охраны. Ремонтно-эксплуатационное обслуживание было распространено на системы в командном центре после того, как были отстроены подменные помещения. В связи с установкой в 2009 году новых систем физической защиты в здании на Мэдисон-авеню, дом 380, здании «Албано», здании в восточной части 42-й улицы, дом 300, здании на Северной лужайке и здании «Корт-сквер» была расширена

инфраструктура систем контроля доступа и внутреннего видеонаблюдения в командном центре службы охраны, расположенном в комнате С-110, предназначенная для поддержки этих мест размещения подменных помещений. По истечении годичной гарантии на инфраструктуру будет распространено действие существующего контракта на ремонтно-эксплуатационное обслуживание системы физической защиты в комплексе Секретариата. Прогнозируемые ремонтно-эксплуатационные расходы на удовлетворение нужд в расширенном ремонтно-эксплуатационном обслуживании будут определены по завершении обсуждения условий контракта с Комитетом по проверке работы поставщиков.

49. Предполагается, что потребности в ресурсах на вторую половину 2011 года составят 1 025 300 долл. США, в результате чего совокупный размер пересмотренной сметы на этот год окажется равен 1 083 200 долл. США, что намного меньше прежних прогнозных величин. Это сокращение частично объясняется задержками с пересмотром вышеописанных контрактов на ремонтно-эксплуатационное обслуживание, но в основном обусловлено изменением величины потребностей в ресурсах вследствие принятого решения о выводе из эксплуатации командного центра службы охраны, расположенного в Конференционном корпусе. Как указывалось в предыдущем докладе, первоначально командный центр планировалось оставить на первом этаже Конференционного корпуса на протяжении всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта в качестве резервного пункта для нового главного центра службы охраны в здании на Северной лужайке. Позднее было принято решение перебазировать информационно-коммуникационное и техническое оснащение систем физической защиты из Конференционного корпуса в новый Технический центр на Северной лужайке, который был открыт в октябре 2010 года. Следовательно, помещения командного центра в комнате С-110 будут отданы под служебные. Перевозка оборудования должна быть завершена к декабрю 2011 года. Пересмотренные потребности в ресурсах предназначаются для закупки вспомогательной техники, необходимой для обеспечения перебазирования информационно-технической инфраструктуры из Конференционного корпуса в Технический центр на Северной лужайке с сохранением бесперебойного обслуживания на протяжении всего периода переезда.

50. На вторую половину 2011 года предусматривается следующая пересмотренная смета:

а) серверы и системы управления видеонаблюдением на период переезда командного центра службы охраны (479 800 долл. США). Эта дополнительная техника необходима для обеспечения перебазирования основных систем из командного центра в Технический центр на Северной лужайке с минимальным простоем;

б) ремонтно-эксплуатационное обслуживание систем в подменных помещениях и в командном центре службы охраны (345 500 долл. США). Эти ресурсы требуются для покрытия расходов на ремонтно-эксплуатационное обслуживание имеющегося оборудования, приобретенного в рамках генерального плана капитального ремонта, гарантия на которое истекла в 2010 года. К компонентам, охватываемым таким обслуживанием, относится инфраструктура, недавно установленная в командном центре службы охраны для поддержки систем охраны в подменных помещениях, а также все системы контроля доступа и внутреннего видеонаблюдения, установленные в здании на Мэдисон-

авеню, дом 380, здании «Албано», здании «Корт-сквер», здании «Инновейшн», здании «Тичерз» и здании на Северной лужайке;

с) приобретение оборудования для сети систем охраны (200 000 долл. США).

51. В целом, объем имеющихся ресурсов на 2011 год составляет 2 107 800 долл. США, а пересмотренные сметные потребности на этот год прогнозируются в объеме 1 083 200 долл. США. Следовательно, возникнет прогнозируемый остаток неиспользованных средств в размере 1 024 600 долл. США, который будет перенесен на 2012 год.

Г. Департамент по вопросам охраны и безопасности

52. В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на 2011 год в сумме 5 967 900 долл. США. С учетом этой ассигнованной суммы в сочетании с остатком в размере 421 700 долл. США, перенесенным с 2010 года, объем имеющихся ресурсов на 2011 год составил 6 389 600 долл. США. Исходя из опыта первых шести месяцев 2011 года теперь предполагается, что в 2011 году будут израсходованы ресурсы на сумму 5 823 800 долл. США, складывающуюся из следующих компонентов:

а) временный персонал общего назначения (5 485 600 долл. США). В резолюции 65/269 были утверждены ресурсы в сумме 5 695 300 долл. США. По сравнению с текущей величиной прогнозируемых потребностей возникнет неизрасходованный остаток в размере 209 700 долл. США. Ресурсы по этой статье предназначаются для дальнейшего финансирования 50 временных должностей сотрудников службы охраны и 11 дополнительных должностей сотрудников службы охраны (которые были утверждены на вторую половину 2011 года), 5 должностей категории специалистов и 3 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды). Сотрудники на этих должностях обеспечивают охрану и безопасность в соответствии с минимальными оперативными стандартами безопасности в местах размещения подменных помещений и ведения строительных работ в комплексе Секретариата. Они выполняют следующие конкретные обязанности: i) контроль доступа и досмотр людей, посылок и автотранспортных средств в пунктах входа и въезда в подменные помещения и на строительные площадки и выхода и выезда из них; ii) реагирование на чрезвычайные ситуации и регулирование кризисных ситуаций; iii) выдача пропусков и удостоверений личности в связи со строительными работами; iv) обнаружение взрывных устройств; v) обеспечение противопожарной безопасности и контроль за опасными материалами; vi) взаимодействие с властями страны пребывания для обеспечения соблюдения норм безопасности и контроль за принятием любых мер по исправлению положения; vii) отработка действий в условиях пожарной тревоги и проведение учебных пожарных тревог; и viii) проверка систем жизнеобеспечения во всех местах размещения подменных помещений. Наличие неиспользованного остатка объясняется задержками с наймом 11 дополнительных сотрудников службы охраны;

б) услуги по контрактам (85 600 долл. США). По сравнению с прежней прогнозной величиной в размере 100 800 долл. США объем потребностей уменьшился на 15 200 долл. США. Эти ресурсы предназначаются для проведения выборочных анализов на наличие наркотических средств и психологиче-

ского тестирования сотрудников службы охраны (12 400 долл. США) и обязательной подготовки сотрудников службы охраны (73 200 долл. США). Уменьшение потребностей обусловлено тем, что учебные занятия будут проводиться для 61 сотрудника службы охраны, а не для 72, как первоначально предполагалось;

с) оперативные расходы (154 800 долл. США). Прежняя смета составляла 157 000 долл. США. Ресурсы предназначены для покрытия расходов: i) на связь, например для оплаты телефонных услуг и услуг сети «Блэкберри» (11 600 долл. США); ii) на техническое обслуживание оборудования автоматизации делопроизводства, счетов электронной почты и соглашений о гарантированном уровне обслуживания с Управлением информационно-коммуникационных технологий (49 800 долл. США); и iii) на разные виды услуг, включающие ветеринарное обслуживание и содержание девяти служебных собак, оформление лицензий на ношение пистолетов для недавно набранных сотрудников службы охраны, ремонт и техническое обслуживание трех автотранспортных средств, оплату сборов за проезд по платным мостам и дорогам для автотранспортных средств, предназначенных для перевозки служебных собак, установку требующейся дополнительной палатки при входе в здание на Северной лужайке на период работы сессии Генеральной Ассамблеи и услуги по установке и ремонту замков в здании на Мэдисон-авеню, дом 380 (93 400 долл. США);

d) принадлежности и материалы (97 800 долл. США). По сравнению с прежней прогнозной величиной в размере 136 700 долл. США объем потребностей уменьшился на 38 900 долл. США. Эти ресурсы предназначены для покрытия расходов на канторские принадлежности и материалы, предметы снабжения для кинологовической группы, боеприпасы и обмундирование для сотрудников службы охраны. Более низкая величина пересмотренной сметы объясняется тем, что покрытие расходов на предметы снабжения предусматривается для 61 сотрудника службы охраны, а не для 72.

53. В целом, объем имеющихся ресурсов на 2011 год составляет 6 389 600 долл. США, а величина пересмотренных прогнозируемых потребностей — 5 823 800 долл. США, в результате чего на конец 2011 года возникнет прогнозируемый неиспользованный остаток в размере 565 800 долл. США.

G. Управление генерального плана капитального ремонта: мебель

54. Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы на закупку мебели в 2011 году в сумме 43 858 200 долл. США. Закупками занимается Управление генерального плана капитального ремонта.

55. Расходы на 30 июня 2011 года составили 1 499 900 долл. США и использовались для оплаты консультативных услуг по составлению объявления о принятии предложений и организации последующего процесса оценки, поскольку вследствие внесенных изменений в планировку служебных помещений и план переукомплектации возникла необходимость в новой схеме меблировки каждого этажа здания Секретариата. Прогнозируемые потребности на вторую половину года составляют 17 908 700 долл. США и складываются из следующих компонентов:

а) управление поставками мебели (1 287 900 долл. США). Помимо руководства работой по координированию деятельности многих сторон, участвующих в установке мебели, заведующий поставками мебели предоставляет консультативные услуги на протяжении всего процесса, в том числе помогает составлять бюджет и график работы, проверяет правильность соотношения между повторно используемой и новой мебелью и помогает составлять объявление о принятии предложений и организовывать последующий процесс оценки (на правах члена *ex officio*);

б) системная мебель и картотечные шкафы (16 620 800 долл. США). Эта категория представлена мебелью для оснащения рабочих мест сотрудников и составляет основную долю закупаемой мебели. Помимо перегородок и рабочей поверхности, к этой категории относятся картотечные шкафы для индивидуального пользования на рабочем месте и общественные картотечные шкафы в местах общего пользования;

с) по завершении процесса закупки и установки мебели неизрасходованный остаток в размере 24 449 600 долл. США будет перенесен на 2012 год.

V. Прогнозируемые потребности на 2012 год

56. По текущим оценкам, максимальный объем потребностей в ресурсах на покрытие сопутствующих расходов в 2011 году составит 64 246 300 долл. США, т.е. меньше прогнозного уровня, указанного в предыдущем докладе, вследствие поэтапного ввода в эксплуатацию постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией и завершения закупки и установки конторской мебели в преддверии возвращения персонала в здание Секретариата и повторного открытия Конференционного корпуса к концу 2012 года. Обоими видами деятельности руководит Управление генерального плана капитального ремонта, и они охвачены рамками договорных соглашений с руководителем строительного проекта.

57. Согласно текущим прогнозам, на конец 2011 года будет иметься неизрасходованный остаток в размере 34 957 100 долл. США, который может использоваться для покрытия прогнозируемых потребностей в ресурсах на 2012 год. Текущие прогнозируемые потребности на 2012 год составляют 46 322 200 долл. США. С учетом имеющихся ресурсов, перенесенных с 2011 года, чистый объем дополнительных средств на покрытие прогнозируемых расходов в указанном году составит 11 365 100 долл. США. В таблице 6 приводится более подробная разбивка информации о потребностях.

Таблица 6

Сводная информация о прогнозируемых потребностях на 2012 год
(В тыс. долл. США)

	Прогнозируемые потребности на 2012 год	Прогнозируемый неизрасходованный остаток за 2011 год	Чистые потребности на 2012 год
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	722,8	—	722,8
Департамент общественной информации	5 138,7	5 095,7	43,0
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	8 471,4	3 529,1	4 942,3
Управление генерального плана капитального ремонта (мебель)	24 449,6	24 449,6	—
Управление информационно-коммуникационных технологий	610,9	292,3	318,6
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	478,0	1 024,6	(546,6)
Департамент по вопросам охраны и безопасности	6 450,8	565,8	5 885,0
Всего	46 322,2	34 957,1	11 365,1

А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

58. В 2012 году потребуются ресурсы в размере 722 800 долл. США на финансирование шести сохраняемых должностей временного персонала общего назначения, в том числе двух должностей сотрудников по информационным системам (С-3) и четырех должностей помощников по вопросам ведения документации (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Такой штат сотрудников будет требоваться в течение всего года. Согласно оценкам, переезд персонала обратно в здание Секретариата начнется не раньше четвертого квартала 2012 года, и эти должности будут требоваться на протяжении всего периода размещения вернувшегося персонала.

В. Департамент общественной информации

59. Потребности в ресурсах на 2012 год составляют 5 138 700 долл. США и включают:

- а) Услуги по контрактам в объеме 43 000 долл. США;
- б) Мебель и оборудование в объеме 5 095 700 долл. США.

60. Что касается потребностей по статье мебели и оборудования (5 095 700 долл. США), то утвержденные ресурсы в сумме 5 095 700 долл. США, которые были ранее заложены в бюджет на 2011 год, предлагается перенести на 2012 год в качестве чрезвычайного резерва для покрытия непредвиденных расходов и выполнения распоряжений о внесении изменений, которые

могут возникнуть в ходе создания системы управления мультимедийной информацией и постоянного пункта вещания. Эти две системы являются частью более обширного комплекса общеорганизационных аудиовизуальных систем, внедряемых в настоящее время в рамках генерального плана капитального ремонта. В 2012 году будут понесены расходы на интеграцию этих двух систем в общеорганизационную структуру и на закупку таких видов дополнительного оборудования, как телекамеры, с помощью которых можно будет получать транслируемый видеосигнал и делать архивную видеозапись заседаний и мероприятий, проходящих в Центральных учреждениях.

61. Как пояснялось в девятом ежегодном докладе о ходе осуществления плана (A/66/527), в рамках проекта генерального плана капитального ремонта в Центральных учреждениях будет установлено шесть отдельных аудиовизуальных и вещательных систем. Вся система строится на базе платформы, которая обеспечивает максимальное и наиболее экономичное обслуживание и функциональные возможности для Организации. Из этих шести систем четыре заложены в бюджет генерального плана капитального ремонта (сметной стоимостью 27,3 млн. долл. США), поскольку они являются органическими системами, встроенными в инфраструктуру здания, а не узкоспециализированными вещательными системами, требующими уникального оборудования или помещений. В рамках генерального плана капитального ремонта предусмотрены: а) аудиовизуальные общеорганизационные системы и соответствующая инфраструктура; б) система синхронного перевода с использованием двусторонних микрофонов; с) общеорганизационная система публичного оповещения; и d) установка на крыше стационарной антенны.

62. Основные контракты связаны с ремонтом и модернизацией системы синхронного перевода с использованием двусторонних микрофонов, общеорганизационных аудиовизуальных систем, постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией, которые без исключения относятся к Конференционному корпусу. Этапы детального проектирования, строительства и ввода в эксплуатацию в рамках генерального плана капитального ремонта завершатся в 2012 году.

63. Контракты на реализацию трех из этих четырех проектов были присуждены на условиях «проектирование-строительство», что означает, что, несмотря на тщательное изложение функциональных требований, детальные аспекты технологии и методы обеспечения беспрепятственного взаимодействия конкретной выбранной технологии с рабочими процессами еще окончательно не определены. Ожидается, что все возможные неувязки между технологией и оперативными рабочими процессами будут устранены на этапе детального проектирования, который займет от трех до пяти месяцев в зависимости от проекта. На следующем этапе — этапе строительства — потребуется весьма высокая степень координации между проектами, и его успешное завершение будет всецело зависеть от решения проблем на объекте, связанных с текущей деятельностью Организации Объединенных Наций, и со строительными работами в рамках генерального плана капитального ремонта, в режиме реального времени.

64. Заключительный этап — этап ввода в эксплуатацию систем в Конференционном корпусе — продлится с октября по декабрь 2012 года. В этот период Управление централизованного вспомогательного обслуживания, продолжая

поддерживать бесперебойное обслуживание Организации Объединенных Наций, будет помогать с вводом в эксплуатацию оборудования и систем и обучать персонал пользованию новыми технологиями и переходу на новые системы. Начало полномасштабного функционирования всех четырех проектов намечено на 21 декабря 2012 года. Работы, связанные с системой синхронного перевода с использованием двусторонних микрофонов, аудиовизуальными системами и подключениями для постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией, будут продолжаться в период строительства в здании Генеральной Ассамблеи.

65. Что касается потребностей по статье услуг по контрактам (43 000 долл. США), то ремонтные работы в Конференционном корпусе, предусмотренные генеральным планом капитального ремонта на 2012 год, отражаются на экскурсионной работе Отдела обслуживания посетителей Департамента общественной информации. Маршруты экскурсий были изменены таким образом, что посетители проходят сейчас в сопровождении экскурсоводов из вестибюля на третий этаж. Количество экскурсантов может составлять до 1000 человек в день. Следовательно, для перевозки посетителей в часы их максимального притока необходимо, по оценкам, обеспечить работу лифтов в течение восьми дополнительных часов. По соображениям безопасности в лифтах должны находиться лифтеры. Дополнительные расходы на 2012 год на оплату работы лифтеров в течение восьми часов каждый день составляют 43 000 долл. США.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

66. Прогнозируемые потребности на 2012 год первоначально составляли 5 544 300 долл. США. Теперь предполагается, что на цели координации и оперативной поддержки осуществления генерального плана капитального ремонта, перевода рабочих процессов на новые конференционные системы в Конференционном корпусе, создания нового постоянного пункта вещания и закупки новой мебели, отвечающей нормативам заполнения площади в отремонтированных помещениях, потребуются ресурсы в размере 8 471 400 долл. США.

67. Главным направлением работы в 2012 году будет наращивание потенциала и ресурсов, необходимых для выполнения обязанностей по эксплуатации и техническому обслуживанию здания Секретариата и Конференционного корпуса, которые будут переданы в ведение Службы эксплуатации зданий и сооружений соответственно в конце 2012 года и в начале 2013 года. Ресурсы требуются также для управления материально-техническими операциями по инвентарному контролю и ликвидации имущества, связанными с переездом и возвращением персонала из подменных помещений в здание Секретариата и перевозкой предметов, подаренных Организации.

68. Полный объем потребностей на 2012 год включает:

а) временный персонал общего назначения (2 052 400 долл. США): на цели финансирования 15 сохраняемых должностей;

б) услуги по контрактам (1 327 500 долл. США): i) для оплаты услуг инженеров конференционного проекта, которые будут следить за созданием нового постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной

информацией и обслуживают видео- и аудиосистемы в местах размещения подменных помещений и в других конференционных помещениях; и инженеров по технике вещания, необходимых для переноса операций из временных конференционных помещений в здании на Северной лужайке в постоянные помещения в Конференционном корпусе. Эта работа будет включать подготовку к тестированию новых систем и вводу их в эксплуатацию (867 500 долл. США); ii) для оплаты прочих разных услуг по контрактам, связанных с предоставлением дальнейшего экспертно-технического обслуживания в целях контроля за вводом в эксплуатацию систем инфраструктурного обеспечения и эксплуатации зданий, предусмотренных генеральным планом капитального ремонта (460 000 долл. США);

с) общие оперативные расходы (2 879 700 долл. США). Потребности в ресурсах в размере 2 134 400 долл. США первоначально предусматривались для следующих целей: i) аренды служебных площадей для размещения сотрудников, финансируемых из средств на покрытие сопутствующих расходов (429 000 долл. США); ii) предоставления централизованных услуг по обработке данных и связи сотрудникам Управления централизованного вспомогательного обслуживания на должностях, финансируемых из бюджета генерального плана капитального ремонта (45 400 долл. США); iii) предоставления услуг по управлению имуществом и его ликвидации (1 010 000 долл. США); iv) предоставления услуг по перевозке предметов, подаренных Организации (400 000 долл. США), и предоставления разных услуг (250 000 долл. США), охватывающих: эксплуатацию подменных помещений для мультимедийной техники, техническое обслуживание автотранспортных средств, услуги посылных, вспомогательное обслуживание гаражной администрации, учебную подготовку и другие виды разных услуг. Сметная величина потребностей в ресурсах остается в силе, однако ожидается возникновение новых дополнительных потребностей на 2012 год в размере 745 300 долл. США, которые включают: i) 360 000 долл. США на ремонт полов в кухонных помещениях главной столовой и на проведение других мелких ремонтных работ в целях обеспечения дальнейшей непрерывной эксплуатации главной столовой. Ремонт столовой был изначально предусмотрен в рамках генерального плана капитального ремонта. Как поясняется в девятом ежегодном докладе о ходе осуществления плана (A/66/527), имеются опасения относительно безопасности здания Южной пристройки и в настоящее время рассматривается вопрос о его ремонте. В ожидании принятия решения вышеуказанные потребности включаются в смету для целей поддержания столовой в пригодном к эксплуатации состоянии; ii) 30 000 долл. США на оплату услуг по контрактам для регулирования и координирования работы новых общих залов заседаний в здании Секретариата на переходном этапе в период переезда. Эти залы заседаний планируется использовать для обслуживания примерно 3000 сотрудников, размещающихся на открытых этажах здания Секретариата; iii) 355 300 долл. США, которые будут перенесены с 2011 на 2012 год вследствие: задержек с созданием нового постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией и обусловленной этим отсрочки следующих потребностей: в аудиовизуальных принадлежностях и материалах (35 000 долл. США) и технической поддержке в создании новых архивов аудио/видеоматериалов в базе данных системы управления мультимедийной информацией (50 000 долл. США); задержек административного процесса передачи мультимедийной системы в подменных помещениях, созданной в рамках Управления генерального плана капитального

ремонта, в ведение Секции вещания и конференционного обслуживания и обусловленной этим отсрочки потребностей в приобретении лицензий на аппаратные и программные средства и обеспечении ими мультимедийных комнат в подменных помещениях (149 100 долл. США); и задержек с закрытием здания Генеральной Ассамблеи и обусловленной этим отсрочки мелких работ по перестройке и реконструкции почтового центра и магазина подарков в здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда (121 200 долл. США);

d) мебель и оборудование (2 211 800 долл. США). Прогнозируемые потребности на цели предоставления услуг по телевещанию на базе Интернет-протокола в здании Секретариата первоначально составляли 30 000 долл. США с учетом намеченного графика возвращения сотрудников. Увеличение обусловлено: i) переносом с 2011 года ресурсов на покрытие непредвиденных расходов, а также других предусмотренных контрактами потребностей, связанных с созданием постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией (1 731 800 долл. США); и ii) переносом с 2011 года ресурсов на покрытие расходов на монтаж кабельной проводки и замену систем радиосвязи диапазона высоких и ультравысоких частот и программных средств и серверов мультимедийной видеоконференцсвязи (450 000 долл. США).

D. Управление информационно-коммуникационных технологий

69. По оценкам, в 2012 году потребуются ресурсы в размере 610 900 долл. США на следующие цели:

a) временный персонал общего назначения (157 800 долл. США). Величина прогнозируемых потребностей по этой статье остается той же, какой она была указана в предыдущем докладе, поскольку на данном этапе не предвидится изменений в первоначальных предположениях относительно объема материально-технического обеспечения, заложенных в бюджетную смету;

b) услуги по контрактам (453 100 долл. США). Величина прогнозируемых потребностей по этой статье остается той же, какой она была указана в предыдущем докладе, поскольку на данном этапе не предвидится изменений в первоначальных предположениях относительно объема вспомогательного обслуживания проекта генерального плана капитального ремонта, заложенных в бюджетную смету.

70. Чистые прогнозируемые дополнительные потребности на 2012 год, за вычетом ожидаемого неиспользованного остатка за 2011 год, составляют 318 600 долл. США.

E. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

71. По оценкам, потребности в ресурсах на 2012 год составят 478 000 долл. США. Согласно текущим прогнозам на 2011 год, на конец 2011 года останутся неиспользованными ресурсы сметным объемом 1 024 600 долл. США. Эта сумма может использоваться для покрытия потребностей Управления генерального плана капитального ремонта на 2012 год. Ожидается также, что в 2012 году объем утвержденных ресурсов, имеющихся для покрытия потребно-

стей в ресурсах по другим статьям сопутствующих расходов, составит 546 600 долл. США.

72. Прогнозируемые потребности в ремонтно-эксплуатационном обслуживании на 2012 год включают:

а) 198 000 долл. США на текущее вспомогательное обслуживание дополнительного оборудования, перевозимого из командного центра службы охраны, расположенного в Конференционном корпусе, в Технический центр на Северной лужайке, для поддержки систем, работающих в зданиях «Албано», «Корт-сквер» и на Северной лужайке, а также в здании на Мэдисон-авеню, дом 380;

б) 280 000 долл. США на ремонтно-эксплуатационное обслуживание для поддержки систем контроля доступа и внутреннего видеонаблюдения в здании на Мэдисон-авеню, дом 380 (92 000 долл. США), здании «Албано» (56 000 долл. США), здании на Северной лужайке (105 000 долл. США) и здании «Корт-сквер» (27 000 долл. США).

Г. Департамент по вопросам охраны и безопасности

73. Прогнозируемые потребности на 2012 год первоначально составляли 7 379 500 долл. США. Теперь предполагается, что потребуются ресурсы в размере 6 450 800 долл. США на следующие цели:

а) временный персонал общего назначения (6 145 200 долл. США). В предыдущем докладе были указаны прогнозируемые потребности в размере 7 045 000 долл. США. Эти ресурсы предусматриваются на цели дальнейшего финансирования 61 временной должности службы охраны, 5 должностей категории специалистов и 3 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды). Сокращение сметы обусловлено финансированием 61 временной должности службы охраны вместо 72 должностей, как предполагалось в предыдущем докладе;

б) услуги по контрактам (85 600 долл. США). Прогнозируемые потребности первоначально составляли 100 800 долл. США. Ресурсы предусматриваются на цели проведения выборочных анализов на наличие наркотических средств и психологического тестирования сотрудников службы охраны (12 400 долл. США) и обязательной подготовки сотрудников службы охраны для эффективного выполнения ими своих обязанностей (73 200 долл. США). Сокращение сметы обусловлено тем, что учебные занятия будут проводиться только для 61 сотрудника службы охраны;

в) оперативные расходы (159 300 долл. США). Прогнозируемые потребности первоначально составляли 164 300 долл. США. Ресурсы предназначаются для покрытия расходов: i) на связь, например для оплаты телефонных услуг и услуг сети «Блэкберри» (11 600 долл. США); ii) на техническое обслуживание оборудования автоматизации делопроизводства, счетов электронной почты и соглашений о гарантированном уровне обслуживания с Управлением информационно-коммуникационных технологий (49 800 долл. США); и iii) на ветеринарное обслуживание и содержание девяти служебных собак в кинологической группе, возобновление лицензий на ношение пистолетов и услуги по установке и ремонту замков (97 900 долл. США). Сокращение сметы обуслов-

лено тем, что оплата служебных телефонов, междугородней связи и счетов электронной почты предусматривается только для 61 сотрудника;

d) принадлежности и материалы (60 700 долл. США). Прогнозируемые потребности по этой статье первоначально составляли 69 400 долл. США. Ресурсы предназначены для покрытия расходов на канцелярские принадлежности и материалы, предметы снабжения для кинологической группы, боеприпасы и обмундирование для сотрудников службы охраны. Сокращение сметы обусловлено тем, что покрытие расходов на предметы снабжения предусматривается только для 61 сотрудника службы охраны.

74. Исходя из текущей величины прогнозируемых потребностей на 2011 год, на конец 2011 года останутся неиспользованными утвержденные ресурсы сметным объемом 565 800 долл. США, который может использоваться для частичного покрытия потребностей в ресурсах на 2012 год, чистый объем которых за вычетом такого остатка составит 5 885 000 долл. США.

G. Управление генерального плана капитального ремонта: мебель

75. На 2012 год потребуются ресурсы в размере 24 449 600 долл. США на следующие цели:

a) мягкая мебель (13 957 700 долл. США): эти ресурсы предназначены для закупки рабочих кресел, кресел для гостей, мягкой мебели для холлов и туалетов для залов заседаний в дополнение к уже имеющимся;

b) корпусная мебель (2 442 200 долл. США): эти предметы, к которым относятся письменные столы, столы для совещаний, компьютерные столики, журнальные столики, приставные столики, книжные шкафы, деревянные картотечные шкафы, низкие офисные шкафы, учебные столы, настольные лампы и торшеры, обычно используются в канцеляриях заместителей Генерального секретаря, помощников Генерального секретаря и директоров и в залах заседаний, комнатах для совещаний/учебных занятий и холлах. Эта мебель будет закупаться в дополнение к имеющейся;

c) реставрация исторических предметов мебели (1 911 500 долл. США);

d) организация поставки и проектирование мебели (3 500 000 долл. США);

e) резервные ассигнования (2 638 200 долл. США).

VI. Потребности в ресурсах на 2013 год

76. Как указано в девятом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, намеченные сроки возвращения сотрудников в здание Секретариата в 2012 году остаются прежними.

77. Согласно графику выполнения генерального плана капитального ремонта, приведенному в девятом докладе о ходе осуществления плана (см. A/66/527, раздел X), ожидается, что ремонт Конференционного корпуса будет теперь отложен еще на шесть месяцев и перенесен на конец 2012 года в связи с обеспе-

чением повышенных мер безопасности. В результате ремонт здания Генеральной Ассамблеи, который начнется не раньше, чем закончится ремонт Конференционного корпуса, теперь отложен на начало 2013 года и намечен к завершению к середине 2014 года.

78. В 2013 году потребуются сопутствующие расходы на общую сумму 4 227 500 долл. США на цели вспомогательного обслуживания ремонтных работ в здании Генеральной Ассамблеи, складывающиеся из следующих двух компонентов:

а) 1 367 500 долл. США, требующихся Управлению централизованного вспомогательного обслуживания для организации работы по переносу аудиовизуальных систем в Конференционном корпусе и для осуществления инвентарного контроля и передачи имущества в здании Генеральной Ассамблеи;

б) 2 860 000 долл. США, ранее предусмотренных для Департамента по вопросам охраны и безопасности на цели обеспечения безопасности во время ремонта здания Генеральной Ассамблеи в 2013 году.

Таблица 7

Сводная информация о прогнозируемых потребностях на 2013 год^a

(В тыс. долл. США)

Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	—
Департамент общественной информации	—
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	1 367,5
Управление информационно-коммуникационных технологий	—
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	—
Департамент по вопросам охраны и безопасности	2860,0
Всего	4 227,5

^a На ремонт здания Генеральной Ассамблеи.

А. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

79. Прогнозируемые потребности в ресурсах на 2013 год первоначально составляли 750 000 долл. США. Теперь предполагается, что на 2013 год потребуются ресурсы в размере 1 367 500 долл. США, как подробно указано ниже:

а) услуги по контрактам (375 000 долл. США): i) для оплаты услуг инженеров конференционного проекта, которые будут следить за переносом аудиовизуальных систем из здания Генеральной Ассамблеи в здание на Северной лужайке и завершением процесса ввода в эксплуатацию Конференционного корпуса (295 000 долл. США); и ii) для дальнейшего финансирования специалиста по передаче систем, нанятого для поддержки процесса ввода в эксплуатацию систем инфраструктурного обеспечения и эксплуатации здания, установленных в здании Генеральной Ассамблеи (80 000 долл. США);

б) общие оперативные расходы (475 000 долл. США): для оплаты i) услуг по управлению имуществом в ходе ремонта здания Генеральной Ассамблеи (175 000 долл. США); и ii) услуг по перевозке предметов, подаренных Организации (300 000 долл. США). Исходя из прежней практики ожидается, что на проведение реставрационных работ перед окончательной перевозкой предметов, подаренных Организации, потребуется еще 100 000 долл. США;

с) мебель и оборудование (517 500 долл. США): для покрытия расходов на кухонное оборудование, мебель и фурнитуру, не предусмотренных в бюджете генерального плана капитального ремонта, для делегатской столовой, северного и южного холлов для делегатов, кафетерия и кафе «Австрия». Эти помещения будут заново открыты сразу же по завершении ремонта Конференционного корпуса и здания Секретариата. При закрытии этих помещений до начала осуществления проекта генерального плана капитального ремонта было установлено, что часть оборудования окажется непригодной для хранения и повторного использования и поэтому будет ликвидироваться. В случае задержки с возвращением сотрудников в здание Секретариата ожидается, что расходование средств на покрытие сопутствующих расходов будет продолжаться в 2013 году темпами, составляющими примерно 223 700 долл. США на один календарный месяц. Эти ежемесячные темпы расходования средств представляют собой минимальный уровень потребностей Управления централизованного вспомогательного обслуживания в ресурсах на продолжение деятельности, финансируемой по статье сопутствующих расходов, в том же объеме, который запланирован на 2012 год.

В. Департамент по вопросам охраны и безопасности

80. Прогнозируемые потребности в ресурсах на 2013 год в размере 2 860 000 долл. США, ранее предусмотренные для Департамента по вопросам охраны и безопасности на цели обеспечения безопасности во время ремонта здания Генеральной Ассамблеи, остаются без изменения. Любое увеличение ранее предусмотренных масштабов деятельности, обусловленное дополнительными строительными работами, связанными с проектом обеспечения повышенных мер безопасности в рамках генерального плана капитального ремонта, будет финансироваться за счет средств, предоставленных на реализацию этого проекта страной пребывания, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, изложенным в пункте 37 ее резолюции 65/269.

VII. Решение, которое предлагается принять Генеральной Ассамблее

81. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) принять к сведению информацию о ходе осуществления плана, приведенную в настоящем докладе;

б) отметить, что общие совокупные расходы на деятельность, связанную с генеральным планом капитального ремонта, на период с 2008 года по 2013 год составляют 146,8 млн. долл. США;

с) отметить, что сопутствующие расходы на 2012 год составляют 46 322 200 долл. США и имеют следующую разбивку:

i) 722 800 долл. США для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению;

ii) 5 138 700 долл. США для Департамента общественной информации;

iii) 32 921 000 долл. США для Управления централизованного вспомогательного обслуживания;

iv) 610 900 долл. США для Управления информационно-коммуникационных технологий;

v) 478 000 долл. США на деятельность по строительству, перестройке, переоборудованию и капитальному ремонту помещений в Центральных учреждениях;

vi) 6 450 800 долл. США для Департамента по вопросам охраны и безопасности;

d) утвердить на 2012 год чистую сумму в размере 11 365 100 долл. США с учетом сметного неизрасходованного остатка за период 2008–2011 годов в размере 34 957 100 долл. США;

e) утвердить продолжение финансирования сопутствующих расходов из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта.
